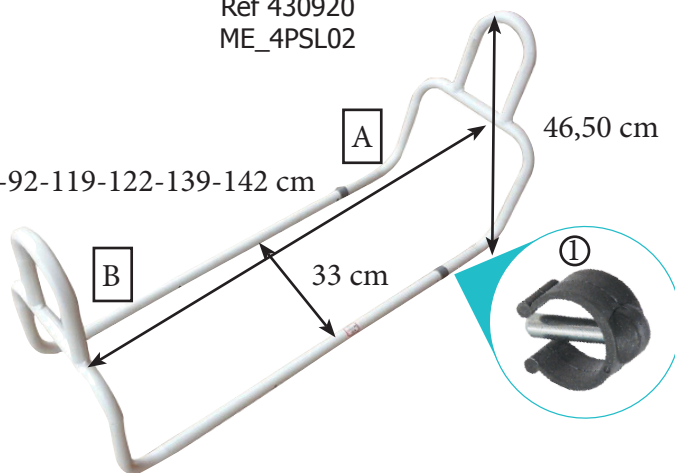


89-92-119-122-139-142 cm



FR- Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation. Suivre les indications et les conserver précieusement ! Si cette aide est utilisée par d'autres personnes, celles-ci doivent être bien informées sur les conseils suivants avant toute utilisation.

1. Consignes de sécurité

- ♥ Toujours consulter votre revendeur spécialisé pour régler l'appareil et pour apprendre à l'utiliser de manière appropriée.
- ♥ Ne pas stocker dehors, ne pas laisser au soleil (Attention à ne pas laisser à l'intérieur d'une voiture en plein soleil !!).
- ♥ Ne pas utiliser en extérieur.
- ♥ Vérifier régulièrement l'ensemble des parties composant cet article (vis, tubes, embouts...) et si tous les raccords vissés sont serrés correctement (en fonction du modèle acheté).
- ♥ Toutes les modifications apportées à l'appareil peuvent provoquer des dommages ou présenter un danger pour l'utilisateur. Des modifications ne peuvent être apportées que par du personnel qualifié.
- ♥ Il n'est pas recommandé d'utiliser cet appareil dans des endroits humides, car à la longue, la rouille attaquerait en particulier la surface frottante du volant d'inertie. Veillez à ce qu'aucun liquide (boisson, sueur etc.) n'entre en contact avec des parties de l'appareil. Cela pourrait entraîner de la corrosion.
- ♥ Le montage de cet article doit être réalisé par du personnel qualifié. Demandez à votre revendeur en cas de doute.
- ♥ Ne pas utiliser dans un autre but que celui pour lequel ce produit est prévu.
- ♥ Ne pas modifier cet article. En cas de nécessité, n'utiliser que des pièces originales pour le réparer. Seul un personnel qualifié est habilité à réparer cet article.
- ♥ Une fois que vous avez assemblé et installé le produit, assurez-vous que celui-ci est stable avant de l'utiliser.
- ♥ Ne rien suspendre sur la barrière.
- ♥ En cas de non utilisation prolongée, faites vérifier votre appareil par votre revendeur spécialisé.
- ♥ Toujours vérifier la stabilité avant utilisation.

2. Installation

La mise en service de ce produit ne doit être réalisée que par du personnel qualifié. Un mauvais réglage peut conduire à une mauvaise utilisation et à des risques d'accident. N'hésitez pas à questionner votre revendeur en cas de doute.

Installation:

Emboîter la partie [A] dans la partie [B], verrouiller avec les clips (1). Attention! les clips doivent passer de part en part dans le tube métallique afin d'éviter tout déboîtement des deux parties. Positionner les deux parties sous le matelas. Vérifier la stabilité du produit avant utilisation.

3. Entretien

Nettoyer le produit après chaque utilisation avec de l'eau tiède et des produits non chlorés. Bien sécher le produit après chaque nettoyage.

4. Matériaux

La barrière est composée d'une structure en acier peinte et de divers composants.

5. Traitement des déchets

Veillez mettre au rebut ce produit en conformité avec la réglementation en vigueur.

6. Caractéristiques techniques

Ces produits sont garantis 2 ans, à partir de la date d'achat, contre tout vice de fabrication.

DE- Bitte lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung vor Benutzung. Sichern Sie sich, dass Sie diese Anweisungen befolgen und behalten Sie die in einer sicheren Stelle. Wenn dieses Produkt von anderen Leute benutzt werden soll, sollen sie sich völlig über diese Sicherheitsanweisungen informieren.

1. Sicherheitshinweise

- ♥ Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler oder Krankenpersonal, in die Benutzung und Pflege einweisen.
- ♥ Nicht draußen lagern und nicht in die Sonne lassen (Vorsicht : nicht im Auto lassen bei hohen Temperaturen!!).
- ♥ Nicht draussen benutzen sondern nur im innen Bereich.
- ♥ Alle Teilen regelmäßig überprüfen (Rohre, Schraube, Mutter...). Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Verschraubungen fest angezogen sind.
- ♥ Um das konstruktiv vorgegebene Sicherheitsniveau dieses Gerätes langfristig garantieren zu können, sollte das Gerät regelmäßig vom Spezialisten (Fachhandel) geprüft und gewartet werden (einmal im Jahr).
- ♥ Eine Verwendung des Gerätes in direkter Nähe von Feuchträumen ist wegen der damit verbundenen Rostbildung nicht zu empfehlen. Achten Sie auch darauf, dass keine Flüssigkeiten (Getränke, Schweiß, usw.) auf Teile des Gerätes gelangen. Dies könnte zu Korrosionen führen.
- ♥ Die Montage des Gerätes muß sorgfältig vom Fachpersonal vorgenommen werden.
- ♥ Nicht benutzen für andere Zwecke als ein Seitengitter.
- ♥ Es dürfen keine Veränderungen auf dem Produkt vorgenommen werden. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und lassen Sie die Reparatur durch Fachpersonal realisiert.
- ♥ Wenn Sie das Produkt installiert haben, versichern Sie sich, dass dieses stabil ist.
- ♥ Hängen Sie nichts an Ihrer Seitengitter.
- ♥ Wenn Sie das Produkt lang nicht verwendet haben, lassen Sie die erst von Fachpersonal geprüft werden.
- ♥ Stabilität vor jeder Benutzung prüfen.

2. Einstellen des Produktes

Dieses Produkt darf nur vom Fachpersonal eingestellt werden. Wenn das Produkt falsch eingestellt wird, kann das zu Überlastungen des Patienten und des Produktes führen. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an das zuständige Fachpersonal.

Das Teil [A] in den Rahmen [B] reinstecken. Den Clip durch die 2 Rohre festsetzen und die Stabilität kontrollieren (1).

Vorsicht, bevor Benutzung, prüfen Sie, dass die Metalstange vom Clip komplett durch die beiden Rohre eingestellt ist.

Beide Teile unter die Matratze installieren.

Stabilität vor jeder Benutzung prüfen.

3. Reinigung

Das Produkt soll regelmässig mit lauwarmem Wasser, einem milden Haushaltsreiniger und einem weichen Lappen gereinigt werden. Es können chlorfreie Produkte oder Wasser und Seife verwendet werden. Das Produkt muss unbedingt abgetrocknet werden nach jeder Reinigung.

4. Material

Kunststoff, Metal verchromt oder pulverbeschichtet.

5. Entsorgung

Erkundigen Sie sich bei ihrem Fachhändler nach den regionalen Entsorgungsvorschriften.

6. Technische Daten

Dieses Produkt wird 2 Jahre, ab Kaufdatum, gegen jeden Fabrikationsfehler garantiert.

EN- Please read these safety instructions carefully before use, and keep them for future question.

1. Safety indications

- ♥ ALWAYS consult with your physician or supplier to determine proper adjustment and use of the device.
- ♥ Don't store outside and don't let under the sun (Beware : don't let the product in a car in case of high outside temperature !!)
- ♥ Check carefully all parts of this item (screws, tubes, clips...) and if all screws are tightened.
- ♥ To ensure that the safety level is kept to the highest possible standard, determined by its construction, this product should be serviced regularly (once a year) by specialist retailers.

- ♥ Any interference with parts of the product that are not described within the manual may cause damage, or endanger the person using this machine.
- ♥ In choosing the location of the apparatus, ensure a sufficient safety distance from any obstacles. The apparatus must not be mounted in the immediate vicinity of main passageways (paths, doorways, corridors).
- ♥ The equipment must be assembled with due care by an adult person. If in doubt call upon the help of a second person, if possible technically talented
- ♥ Use only as an assistive bed rail and in proper way.
- ♥ No modification must be made on this device. Use only original parts to replace the broken or defect one and let this be done by the technical staff.
- ♥ DO NOT hang anything on the rail.
- ♥ After assembling the product, make sure that it is securely locked and fixed before using.
- ♥ In case you didn't use your product for a long time, let it checked by the technical staff, before using.
- ♥ Always check stability before using.

2. Installation

Only specialists can adjust the product and teach you how to use it. A wrong use or adjustment could lead to overstress of the device or of the patient. The device must be adjusted individually by the technical staff to suit your needs. Ask the technical staff how to use this product and make sure that you understood clearly their explanation.

In case of doubt, don't hesitate to ask again.

Insert the [A] part onto the [B] part, lock with the clips (1).

Before using, check that the metal pin of the clip has gone through both pipes and exits from the outer pipe.

Place the bed rail under the mattress.

Check stability before using.

3. Cleaning

The raised seats has to be cleaned regularly with a mild cleaning agent and a soft cloth. It may be washed with soap and water or disinfected with non-chlorinated products. The product must be dried after each cleaning.

4. Materials

The product is made out of chromed steel and various plastic parts.

5. Disposal

Dispose of this product in accordance with your regional waste disposal regulations.

6. Technical specifications

This product has a 2 years warranty, from the date of purchase, against any manufacturing defect.

ES- Por favor leer estas instrucciones antes de utilizar el producto, y guardarlas para posibles preguntas en el futuro. Si el producto está utilizado por otras personas, tienen que estar avisadas de los consejos de seguridad aquí debajo antes de cada uso.

1. Consignas de seguridad

- ♥ Siempre consultar su vendedor especializado para instalar el producto y para aprender cómo utilizarlo de manera adaptada.
- ♥ El producto no debe usarse o guardar fuera. No dejar el producto al sol durante mucho tiempo (Cuidado: ¡no dejar el producto en un coche al sol!).
- ♥ No se debe utilizar fuera, solo en el interior.
- ♥ Compruebe las diferentes partes del producto regularmente (tornillos, tubos, clips...) y si todas las conexiones están apretadas firmemente (en función del modelo comprado).
- ♥ Todos los cambios y todas las manipulaciones del aparato que no se hayan descrito aquí pueden provocar daños y generar peligro para la persona.
- ♥ El aparato no debería ser usado cerca de recintos húmedos porque esto podría causar oxidación. Asegúrese que ningún líquido (bebidas, sudor, etc.) llegue a partes del aparato. Esto podría causar corrosión.
- ♥ El producto no debe usarse con otro objetivo que el por cual está hecho: ¡no ponerse de pie en el producto por ejemplo!
- ♥ Usted no debe modificar este producto. Si está necesario, solo utilice piezas de recambio originales para repararlo. Solo el personal calificado está autorizado para reparar este producto.
- ♥ Una vez el producto instalado, asegúrese que la barandilla sea estable antes de utilizarla.
- ♥ Solo el personal calificado está autorizado para reparar este producto.
- ♥ No suspender nada en la barandilla.
- ♥ Si usted no utiliza el producto durante mucho tiempo, procede a la verificación del producto por un personal calificado.
- ♥ Siempre compruebe la estabilidad del producto antes de utilizarlo.

2. Instrucciones de instalación

Solo personas calificadas pueden instalar el producto y enseñarle como utilizarlo. Un establecimiento malo puede generar una mala utilización y a un riesgo de accidente. Si tiene dudas no utilice este producto y pregunte a

su vendedor.

Instalación:

Coloque la pieza [A] en la parte [B].

Fijar con clips.

El clip tiene que cruzar los tubos en los dos lados, para evitar que se desbloqueen las dos partes.

Coloque las partes debajo del colchón.

compruebe la estabilidad del producto antes de utilizarlo.

3. Entretien

Limpiar el producto después de cada uso, con agua tibia y productos no clorados. Hay que secar el producto después de cada limpieza, para evitar la corrosión.

4. Materiales

El producto está hecho de una estructura de acero pintado y de partes de plástico.

5. Tratamiento de los residuos

Dispone de este producto de acuerdo a su norma regional sobre tratamiento y disposición final de los residuos.

6. Características técnicas

Su producto está garantizado 2 años de no tener defectos en los materiales y la fabricación, desde la fecha de compra. Este producto está biocompatible.

IT- Leggere attentamente questo manuale per l'utente prima dell'utilizzo. Seguirne le indicazioni e conservare questo libretto con cura! Se questo dispositivo è utilizzato da terzi, questi devono essere ben informati sulle seguenti indicazioni prima dell'utilizzo.

1. Avvertenze di sicurezza

- ♥ Consultare sempre il proprio rivenditore specializzato prima di regolare il dispositivo e per imparare ad utilizzarlo in maniera corretta.
- ♥ Non conservare all'esterno, non lasciare il dispositivo al sole (Attenzione a non lasciare il dispositivo all'interno di un'auto esposta al sole!).
- ♥ Non utilizzare all'esterno.
- ♥ Verificare regolarmente la totalità delle componenti di questo articolo (viti, tubi, clip...) e verificare che tutti i giunti siano avvitati correttamente (in funzione del modello acquistato).
- ♥ Tutte le modifiche apportate a questo dispositivo possono causare danni o esporre il paziente a dei rischi. Solo un tecnico qualificato può apportare modifiche a questo articolo.
- ♥ Non è consigliato utilizzare questo apparecchio in luoghi umidi, poiché a lungo andare, la ruggine può intaccare la parte scorrevole del volano. Assicurarsi che nessun liquido (bevande, sudore...) entri in contatto con il dispositivo. Questo potrebbe causare la corrosione dello stesso.
- ♥ Il montaggio di questo dispositivo deve essere realizzato da un tecnico qualificato. Chiedere aiuto al proprio rivenditore in caso di dubbi.
- ♥ Non utilizzare questo prodotto con scopi diversi da quelli per cui il dispositivo è previsto.
- ♥ Non modificare questo articolo. In caso di bisogno, utilizzare solo dei pezzi originali per ripararlo. Solo un tecnico qualificato è abilitato a riparare questo articolo.
- ♥ Una volta che il prodotto è assemblato e installato, assicurarsi che questo sia stabile prima di utilizzarlo.
- ♥ Non appendere niente sulla spoda da letto.
- ♥ Dopo aver assemblato il prodotto, assicurarsi che sia ben installato prima dell'uso.
- ♥ In caso di non utilizzo prolungato, far verificare il proprio dispositivo dal proprio rivenditore specializzato.
- ♥ Controllare sempre la stabilità del prodotto prima dell'uso

2. Installazione

La messa in funzione di questo prodotto dev'essere realizzata solo da un tecnico qualificato. Una regolazione scorretta può condurre a un utilizzo sbagliato e a dei rischi d'incidente. Si prega di consultare il proprio rivenditore in caso di dubbi.

Installazione:

Inserire la parte [A] nella parte [B], bloccare con le clip (1).

Attenzione! Le clip devono passare da parte a parte nel tubo metallico per evitare lo staccamento delle due parti.

Posizionare le due parti sotto il materasso.

Verificare la stabilità del prodotto prima dell'utilizzo.

3. Manutenzione

Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo con dell'acqua tiepida e dei prodotti privi di cloro. Asciugare bene il prodotto dopo ogni utilizzo.

4. Materiali

La barriera è composta da una struttura in acciaio trattato e da diversi componenti.

5. Smaltimento dei rifiuti

Si prega di smaltire questo prodotto in conformità con la regolamentazione in vigore.

6. Caratteristiche tecniche

Questo prodotto ha una garanzia di due anni, a partire dalla data d'acquisto, contro ogni difetto di fabbrica.